

Englische Vokabeln für das SRC und LRC

Englische Vokabeln für das SRC und LRC, gebräuchlich in der Schifffahrt -
Auswendiglernen ist nicht erforderlich.

Machen Sie sich mit den Vokabeln vertraut, am besten durch lautes Lesen!
Über die Art der Lautschrift (erstellt für Nicht-Engländer) darf geschmunzelt werden!

Englisch	Lautschrift	Deutsch
ABANDONING SHIP	äbändening schip	verlassen das Schiff. Gehen in
ABEAM OFF	äbiem off	querab / die Boote
ABLE TO WORK	äibel tu wörk	in der Lage zu verkehren
ACKNOWLEDGEMENT	äck-nolledsch-ment	Bestätigung
ADDITIONAL	ädischinnell	zusätzliche
ADRIFT	ädriфт	treibend
ADVISE	ädwais	empfehlen, beraten
AFTER COLLISION	after kollischen	nach Kollision
AGROUND	ägraund	auf Grund
AIRCRAFT	ährkrahft	Flugzeug
ALERT	ällört	Alarm
ANCHOR	änker	Anker
ANCHOR CHAIN IS PARTED	änker tschäin is parted	Ankerkette ist gerissen
ANTICYCLONE	äntizaiklon	Hoch, Hochdruckgebiet
APPROACH	äprotsch	Ansteuerung
APPROXIMATE	äproximäit	ungefähr
ARE ADVISED	ar ädwaisd	wird empfohlen
ARE REQUESTED	ar riqusted	werden gebeten
ARE WARNED	ar wornd	werden gewarnt
AROUND POSITION	äraund posischen	rund um die Position
ASHORE	äschorr	Richtung Küste, Ufer
ASSISTANCE	äsisstenz	Hilfe, Unterstützung
BACKING	bäcking	rückdrehend
BADLY DAMAGED	bädli dämidshd	stark beschädigt
BALTIC	boltik	Kurzform für Ostsee
BALTIC SEA	boltik ssie	Ostsee
BEARING	biering	Peilung
BETWEEN ...AND...	bietwin...änd...	zwischen...und...
BOUND	baund	bestimmt nach ...(Reiseziel)
BOW	bou	Bug
BUOYAGE	boyidsch	Betonnung
BUT NOT ARRIVED	bat not ärraiwd	aber nicht angekommen
CABLES	käibels	Kabellängen
CALL SIGN	kol ssain	Rufzeichen
CANCEL THIS MESSAGE	känssel ssis mässidsh	heben Sie die Meldung auf
CANNOT BE TRUSTED	kännott bi trasted	kann nicht vertraut werden
CAPSIZING	käppsaising	kentern, kenternd
CARGO SHIFTED	kargo schiffted	Ladung verrutscht
CARGO SHIP	kargo schipp	Frachtschiff
CHANGE TO CHANNEL	tschäinsch tu tschännel	Schalten auf Kanal
CHANNEL	tschännel	Kanal
CHANNEL 16	tschännel sixtien	Kanal 16
CHART BA1536	tschart bi äi 1536	Seekarte BA1536
COAST	kohst	Küste
COAST GUARD	kohst gard	Küstenwache
COLLISION	kollischen	Kollision
CONSTRUCTION	konstraktschen	Aufbauten
CO-ORDINATE	ko-ordinäit	ko-ordinieren
CORRECTION	korrektschen	Berichtigung

COURSE	kurs	Kurs
CRANE	kräin	Kran
CRASH LANDED	kräsch länded	notgewassert
CREWMEMBER	kruhmember	Besatzungsmitglied
CREWMEMBERS	kruhmembers	Besatzungsmitglieder
CYCLONE	ssaiklohn	Tief, Tiefdruckgebiet
DANGER OF CAPSIZING	däinscher of käpsaising	Kentergefahr
DANGER TO NAVIGATION	däinscher to näwigäischen	Gefahr für die Schifffahrt
DANGER TO SHIPPING	däinscher to schipping	Gefahr für die Schifffahrt
DANGEROUS CARGO	däinscheris kargo	gefährliche Ladung
DATE AN TIME GROUP	däit änd taim gruhp	Tag- und Uhrzeit-Gruppe
DECKS CARGO	decks kargo	Decksladung
DECREASING	diekriesing	abnehmend
DEEP WATER ROUTE	diep woter ruut	Tiefwasserweg
DEGREES	diegries	Grad
DEPRESSION	diepreschen	Tiefdruckgebiet
DEPTH	deff	Tiefe
DIFFICULT TOW	diffikölt tou	außergewönl. Schleppzug
DISABLED	diss-äibeld	manövrierunfähig
DISMASTING	diss-mahsting	Mastbruch
DISTANCE	disstenz	Entfernung
DISTRESS	disstress	Notfall, Unfall
DIVING OPERATIONS	daiwing operäischens	Tauchbetrieb
DIVING WORKS	daiwing wörks	Taucharbeiten
DRAUGHT, DRAFT	draaft	Tiefgang
DRIFTING	drifting	treibend
EAST	iest	Ost
EMPTY	äempty	leer
ENGINE BROKEN	än-dschien broken	Maschine ausgefallen
ENGINE ROOM	än-dschien ruhm	Maschinenraum
ENGINE TROUBLE	än-dschien trabbel	Maschinenprobleme
EQUIPMENT	äequipment	Ausstattung, Ausrüstung
ESTUARY	ässtjuärie	Mündung
ETA Estimated Time of Arrival	i ti äi	geschätzte Ankunftszeit
ETD Estimated T. of Departure	i ti di	geschätzte Abfahrtszeit
EXPLOSION	ixplooschen	Explosion
EXTINGUISHED LIGHT	ixtinguischd lait	Leuchte verlöscht
FAIRWAY	fährwäi	Fahrwasser
FALSE ALARM; FALSE ALERT	fals alarm, fals älört	Fehlalarm
FISHING GEAR	fisching gier	Fanggeschirr
FLOODING	fladding	Wassereinbruch
FOLLOWING RECEIVED	follou-ing riessiewd	folgendes empfangen
FOR OVERDUE	for owerdju	für überfälliges
FORBIDDEN	forbidden	verboten
FORCE	forss	Stärke
FORCE LANDED	forss länded	notgewassert
FURTHER	försser	weitere
GALE WARNING	gäil worning	Starkwindwarnung
GENERAL CARGO	dschäneräl kargo	Stückgut
GERMAN BAY	dschörmen bäi	Deutsche Bucht
GERMAN BIGHT	dschörmen bait	Deutsche Bucht (geläufiger)
GROUND SPEED	grund spied	Fahrt über Grund
GROUNDING	graunding	Grundberührung
HARBOUR ENTRANCE	harber entrenz	Hafeneinfahrt
HATCH	hätsch	Ladeluke
HAVE LOST	häu losst	habe verloren
HEAVY INJURED	häuwi indschörd	schwerverletzt

HEAVY LIST	häwi list	Schwere Schlagseite
HELICOPTER	hellikopter	Hubschrauber
HELICOPTER SCRAMBLING	hellikopter skrämbling	Hubschrauber gestartet
HIGH PRESSURE AREA	hai preschör äreä	Hochdruckgebiet
HOLD	hould	Laderaum
HOW DO YOU READ ME	hau du ju ried mi	Wie empfangen Sie mich
HULL	hall	Rumpf
HURRICANE	harriken	Taifun
I AM READY	ai ämm räddi	Ich bin bereit
I REPEAT	ai riepiet	Ich wiederhole
I REPEAT AND SPELL	ai riepiet änd spell	Ich wiederhole u. buchstabiere
IMMEDIATE	immidi-ätt	sofort, dringend
IMMEDIATELY	immidi-ättli	sofort, dringend
INCREASING	inkriesing	zunehmend (Wetter)
INFORMATION	innformäischen	Information
INJURED PERSON	indschörd pörssen	verletzte Person
ISOLATED	aisoläted	isoliert, getrennt, abgesetzt
KEEP CLEAR	kiep klier	Abstand halten
LABEL	läibel	Schild, Aufkleber
LANBY large navigational buoy	lardsch näwigäischenal	Großtonne
LAUNCH A LIFEBOAT	lonsch ä laifboot /boy	Rettungsboot aussetzen
LEFT BAGENKOP	lefft ...	verließ Bagenkop
LENGTH OVER ALL	längss ower ol	Länge über alles, Gesamtl.
LIFEBELT	laifbelt	Rettungsweste
LIFEBOAT	laifboot	Rettungsboot
LIFERAFT	laifraht	Rettungsfloß
LIGHT AND WHISTLEBUOY	lait änd wisboi	Leuchtheultonne
LIGHTBELLBUOY	laitbellboi	Leuchtglockentonne
LIGHTBUOY	laitboi	Leuchttonne
LIGHTHOUSE	laithauss	Leuchtturm
LIGHTSIGNAL VERY WEAK	laitsignal weri wiek	Lichtzeichen sehr schwach
LIGHTTOWER	laittauer	Leuchtturm
LIGHTVESSEL	laitwessell	Feuerschiff
MAKING WATER	mäiking woter	Wassereinbruch
MAN OVER BOARD	män ower bord	Mann über Bord
MAN SEEN GOING	män ssien go-ing	Person gesehen beim
MANUAL TUNE	mänju-ell tjuhn	Handeinstellung, - bedienung
MEDICAL AID	mädikel äid	ärztliche Hilfe
MEDICAL ASSISTANCE	mäddikell ässistenz	ärztliche Hilfe
MESSAGE	mässidsch	Nachricht, Meldung
MINUTES	minnits	Minuten
MISSING	missing	vermisst
MORE	morr	mehr, mehrere
NAMED	näimd	bezeichnet
NAUTICAL MILES (NM)	notikäl mails	Seemeilen (sm)
NAVAREA ONE	naff-äriä uann	Nav-Gebiet Eins
NAVIGATIONAL WARNING	näwigäischenel warning	Nautische Warnnachricht
NEED	nied	benötigen
NETHERLANDS COASTGUARD	nesserländs cohstgard	Niederländische Küstenwache
NO FURTHER INFORMATION	nou försser informäischen	keine weitere Information
NORTH	norss	Nord
NOT TO USE	nott tu juhs	nicht zu benutzen
NOT UNDER COMMAND	nott ander kommahnd	manövrierunfähig, außer Kontr.
NUMBER (NR.)	nammber	Nummer (Nr.)
OBJECT	ob-dschekt	Gegenstand
OBSERVED	obsörwd	beobachtet
OBSTRUCTION	obstraktschen	Hindernis

ON 2182 KHZ	onn 2182 kilohertz	auf 2182 kHz
ON FIRE	onn feier	brennend
ON PASSAGE	onn pässedsch	auf dem Weg, unterwegs
ON VHF Very High Frequency	onn wie-äitsch-eff	auf UKW Ultrakurzwellen
OVER BOARD	ower bord	Überbordgehen
PARTLY SUBMERGED	partlie ssabmördschd	teilweise unter Wasser
PASS AT SAFE DISTANCE	pahs ät säif distens	passieren in sicherem Abstand
PERSON	pörssen	Person
PLEASE REPORT TO	plies riport tu	bitte berichten Sie an
PLEASURE CRAFTS	pläscher krahfts	Vergnügungs-/Sportfahrzeuge
PORT; PORT SIDE	port, port ssaid	Backbord
POSITION	posischen	Position
POSSIBLE	possibl	möglich, möglicherweise
PRESENT	präsent	jetzige, gegenwärtige
PROBABLY	probäbli	vielleicht, wahrscheinlich
PROCEEDING	prossieding	unterwegs, auf dem Wege
PROCEEDING TO YOU	prossieding tu ju	unterwegs zu Ihnen
RADAR BEACON	räidar bieken	Radarbake
RAFT	raaft	Floß
RED ROCKETS	räd rockets	Rote Raketen
REDUCING SPEED	rie-djuhssing spied	reduziere Geschwindigkeit
RELIABLE	rilai-äbl	zuverlässig
REPORTED	riported	wurde berichtet
REQUIRE	riquaier	benötigen, fordern
RESCUE VESSEL	resskju wessel	Rettungskreuzer
RESET	riesett	neu setzen, neu beginnen
RIG	rig	Bohrinsel
RIGMOVE	rigmuhw	Bohrinselverlegung
RISK OF SINKING	risk of ssinking	Gefahr des Sinkens
RIVER	riwer	Fluß
RUBBER RAFT	rabber raaft	Gummifloß
RUDDER BROKEN	radder broken	Ruder gebrochen
SAILINGBOAT	säilingboot	Segelboot
SATELLITE PRN5	ssätillait	Satellite PRN5
SCATTERED	skätterd	verstreut
SCATTERED PLANKS	skätterd plänks	verstreute Planken
SEARCH AND RESCUE	sörtsch änd resskju	Suchen und Bergen (Retten)
SEARCHING	ssörtsching	sucht
SEVERAL PACKAGES	säweräl päckädsches	einige Pakete
SEVERELY	ssiewierlie	ziemlich, schwer, stark
SHIP IS SINKING	schip iss ssinking	Schiff sinkt
SHIPS IN AREA	schips in erea	Schiffe im Gebiet
SHIPS IN VICINITY	schips in wissinnitie	Schiffe in der Nähe
SIGHTED	ssaited	gesehen, gesichtet
SMALL	smol	klein
SOUTH	ssauss	Süd
SPEED	spied	Geschwindigkeit
STAND BY	ständ bai	Warten Sie
STARBOARD	starbord	Steuerbord
STERN	störn	Heck
STORM WARNING	storm worning	Sturmwarnung
STRAIT	sträit	Sund, Meerenge
SUNK	sank	gesunken
SUPERSTRUCTURES	sjuper-straktschers	Aufbauten
SUPPOSING	sapposing	vermutlich
SWIMMING	swimming	baden
TANKER	tänker	Tanker

THEN	ssänn	danach, dann
TIMBER RAFT	timber raaft	Holzfloß
TO AVOID THIS AREA	tu ävoid ssis äreä	dieses Gebiet zu meiden
TO KEEP SHARP LOOKOUT	tu kiep scharp lukaut	scharf Ausschau zu halten
TOW	tou	Schleppzug
TOW OF 3 CRAFTS	tou of 3 krahfts	Schleppzug mit 3 Fahrzeugen
TOWAGE	tou-idsch	Schleppzug
TOWAGE SERVICE	tou-idsch ssörwiss	Schlepphilfe
TOWING	touing	schleppend
TR	ti ar	Travel report, Reisebericht
TRAFFIC	träffik	Verkehr
TRAFFIC CHANNELS	träffik tschännels	Verkehrskanäle
TRAFFIC SEPARATION SCHEME	träffik sepäräischen skiem	Verkehrstrennungsgebiet
TRIAL	traiel	Versuch, Test
TRUE	truh	rechtweisend
TRUST	trast	Vertrauen
TRY	tra	versuchen
TUG	tack	Schlepper
TUG ASSISTANCE	tack ässistenz	Schlepperhilfe
TWIN-ENGINED	twin-ändschiend	zweimotorig
TYPE SOLIS 29	taip . . .	Type Solis 29
UNDERWATER ACTIVITIES	anderwoter äktivities	Unterwasseraktivitäten
UNDESIGNATED	anddesignäited	unbestimmt, undefiniert
UNLIT	annlitt	unbeleuchtet, verlöscht
UNRELIABLE	anrilai-äbl	unzuverlässig
VEERING	wiering	rechtdrehend
VESSEL	wessel	Schiff
VISIBILITY	wisbillitie	Sicht, Sichtweite
WALKIE-TALKIE	wohkie-tohkie	Handsprechfunkgerät
WEAR, WEARING	wier, wiering	tragen
WEATHER FORECAST	wässerforkast	Wettervorhersage
WEST	west	West
WHEEL BROKEN	wiel broken	Ruder gebrochen
WHISTLEBOUY	wislboi	Heultonne
WIDE BERTH	waid börth	großer Abstand
WILL BE UNUSABLE	will bie anjusäbel	wird unbrauchbar sein
WIND WARNING	wind warning	Windwarnung
WITH UNKNOWN VESSEL	wiss an-noun wessel	mit unbekanntem Schiff
WITHDRAWN	wissdrohn	eingezogen
WORKS IRREGULAR	wörks irregulär	arbeitet unregelmäßig
WRECK	reck	Wrack
YELLOW PAINTED	jello päinted	gelb gestrichen
301200Z, 301200 UTC suhluh, ju ti ssi	Zulu-Zeit / UTC-Zeit